

(95 past simple con at,on,in,in inglese)

PAST SIMPLE CON PREPOSIZIONI AT ON IN

(Suggerimento musicale: [WHO KNEW](#))

**PREMESSA....**Il Passato Prossimo Italiano è uno dei tempi più difficili da tradurre in Inglese, perché non corrisponde affatto al Passato Prossimo Inglese. L'idea di tempo passato da poco (**prossimo**), o passato da molto e perciò **remoto**, non vale per l'Inglese, ed è, in parte, fuorviante! In Inglese, il Passato Prossimo si chiama PRESENT PERFECT, e ha quindi in sé l'idea del presente. Si usa, infatti, per le azioni svolte in un **periodo di tempo ancora non terminato, quindi, collegato col presente**, come, per esempio, "questo mese".

**Se l'azione è avvenuta in un periodo di tempo già finito e concluso, in Inglese si deve usare il PAST SIMPLE** (quello che in Italiano è il Passato Remoto).

Forse, la difficoltà maggiore per noi Italiani è capire che per azioni avvenute cinque minuti fa si debba usare il PAST SIMPLE (quello che per noi è il Passato Remoto), perché "cinque minuti fa" è un periodo già finito, concluso. Per gli Inglese, "cinque minuti fa" vale, in termini grammaticali, come "due mesi fa" !

N.B." Passato semplice" in Inglese si dice normalmente PAST SIMPLE ("simple" è dopo "past"!)

.....(...non è un errore dire Simple past....ma si preferisce PAST SIMPLE!)

..... **In questa lezione, affrontiamo i casi in cui** .....

SI USA IL **PAST SIMPLE** PER TRADURRE IL PASSATO PROSSIMO ITALIANO QUANDO C'E' UN COMPLEMENTO CON LE PREPOSIZIONI **AT, ON, IN**, O UNA INDICAZIONE CHE IL TEMPO E' CONCLUSO, COME **YESTERDAY, LAST WEEK**, O L'AVVERBIO **AGO** (= fa)

Come al solito, ci spieghiamo meglio con gli esempi:

Es.1... C'è stato un terremoto alle 11:15 stamattina.( ...si usa il Past Simple perché siamo certamente in un altro orario!...E' un complemento di tempo con la preposizione **at**) **THERE WAS AN EARTHQUAKE(è: \*tkuèik) AT 11:15 THIS MORNING**

Es.2...Gli ho parlato dieci minuti fa (...anche questo è un orario già concluso...e c'è l'avverbio **fa**)  
**I SPOKE TO HIM TEN MINUTES AGO**

Es.3..Hanno cambiato casa nel 2008, era Estate. (...Qui è facile capire che il periodo è chiuso, ed è anche remoto....In Italiano, però, noi usiamo tranquillamente il Passato Prossimo.....!)

..... **THEY MOVED(mù:vd) IN 2008, IT WAS SUMMER**

Es.4..Philip ha finito l'Università lo scorso Febbraio ( Il complemento di tempo con "**scorso**" non ammette dubbi...è periodo di tempo concluso...) **PHILIP FINISHED THE UNIVERSITY LAST .....** FEBRUARY

Es.5..Il Sig.Wilson è morto il 3 di Marzo (...potremmo essere ancora in Marzo, ma il giorno 3 è sicuramente passato...e poi, quando la data è complemento di tempo, si deve usare la preposizione **on**).....**MR.WILSON DIED(dàid) ON THE THIRD OF MARCH**

Es.6...Ieri è nevicato tutto il giorno (...Qui è l'avverbio "**ieri**" che indica il periodo di tempo chiuso, concluso, finito..!) **YESTERDAY IT SNOWED(snòud) ALL DAY**

## TEMPI SEMPLICI .....TEMPI COMPOSTI

( ...a proposito di tempi verbali...!)

Sappiamo già che il tempo atmosferico è WEATHER(*uèthe\**), e che TIME(*tàim*) è quello dell'orologio...Il tempo verbale è TENSE(*tèns*)

“tempo semplice”= SIMPLE TENSE(*simpltèns*)...”tempo progressivo”=

CONTINUOUS(*kentìnies*) TENSE, e tempo composto = PERFECT(*pè: \*fekt*) TENSE.

Nello specificare i vari tempi, però, si ha la sorpresa che PERFECT si comporta come se fosse un nome, non un aggettivo...PRESENT PERFECT(*prèzntpè: \*fekt*) è il passato prossimo, mentre PAST PERFECT(*pà:stpè: \*fekt*) è il trapassato prossimo...

Completando la nomenclatura dei tempi che conosciamo già... abbiamo tre presenti, il PRESENT SIMPLE, o presente semplice, il PRESENT CONTINUOUS (= presente progressivo), e il PRESENT PERFECT, che è il nostro “passato prossimo”!

### Fraasi per esercizio di Comprensione e Retroversione

Did John do his homework? Yes, he did, for an hour, from three to four, before going out. He didn't have much to do for tomorrow!	Ha fatto i compiti (il suo compito) John? Sì, per un'ora, dalle tre alle quattro, prima di uscire. Non aveva molto da fare per domani!
Yesterday Meg had a very busy( <i>bisi</i> ) day at the shop. She only ate a sandwich, and drank a coffee, at lunchtime( <i>làntctàim</i> )..... She was...starving( <i>stà: *vin'</i> ), but couldn't leave( <i>li:v</i> ) the shop for a moment, until six in the evening.	Ieri Meg ha avuto una giornata molto intensa al negozio. Ha mangiato solo un panino, e bevuto un caffè all'ora di pranzo. Moriva di fame, ma non ha potuto lasciare il negozio un momento, fino alle sei di sera.
Last year in October it rained( <i>rèind</i> ) a lot. Don't you remember? All the rivers( <i>rìve*z</i> ) were in flood( <i>flàd</i> ). Genoa( <i>dzènuè</i> ), in particular, suffered( <i>sàfe*d</i> ) serious( <i>sì:ries</i> ) damage( <i>dàemidz</i> ).	L'anno scorso ad Ottobre è piovuto moltissimo. Non (ti) ricordi? Tutti i fiumi erano in piena. Genova, in particolare ha sofferto gravi danni (grave danno)
Are you well? Yes, but I have got a nasty( <i>nà:sti</i> ) headache( <i>hè:deik</i> ). You probably( <i>pròbebli</i> ) drank too much beer last night! No, I only had my usual( <i>iù:ziuel</i> ) two pints( <i>pàints</i> )!...Two pints is not too much!	Stai bene? Sì, ma ho un brutto mal di testa. Forse hai bevuto troppa birra ieri sera! No, ho bevuto le mie solite due pinte... Due pinte non sono (è) troppo!

### Impariamo Vocabolario, e Pronuncia!

Fiume=RIVER( <i>rìve*</i> )	In piena=IN FLOOD( <i>in flàd</i> )
Brutto mal di testa= =NASTY HEADACHE( <i>nà:sti hè:deik</i> )	Giornata intensa=BUSY DAY( <i>bizi dèi</i> )
Probabilmente/forse=PROBABLY( <i>pròbebli</i> )	Solito=USUAL( <i>iù:ziuel</i> )
Serio=SERIOUS( <i>sì:ries</i> )	Danno=DAMAGE( <i>dèmedz</i> )
Ora di pranzo=LUNCHTIME( <i>làntc tàim</i> )	Compiti (scuola)=HOMEWORK( <i>hòumwe: *k</i> )
Morir di fame=TO STARVE( <i>stà: *v</i> )	Prima di=BEFORE( <i>bifò: *</i> )